

# GEMÜ 723

## Válvula de bola motorizada



### Características

- Elevado valor de caudal
- Peso reducido
- Puede elegirse entre diferentes materiales del cuerpo y tipos de conexión
- Disponible como válvula de regulación o válvula de cierre
- Disponible como versión de 2/2 vías o 3/2 vías

### Descripción

La válvula de bola de 2/2 o 3/2 vías GEMÜ 723 se acciona con un motor eléctrico. Está equipada con una carcasa del actuador de plástico. Lleva integrados de serie un mando manual de emergencia y un indicador óptico de posición. La junta del asiento es de PTFE y las juntas tóricas pueden ser de EPDM o FKM.

### Datos técnicos

- **Temperatura del fluido:** -20 hasta 100 °C
- **Temperatura ambiente:** -10 hasta 50 °C
- **Presión de trabajo:** 0 hasta 16 bar
- **Diámetros nominales:** DN 10 hasta 100
- **Formas del cuerpo:** Cuerpo multivía | Cuerpo paso recto
- **Formas de la bola:** Bola de regulación | Bola en L | Bola en T
- **Tipos de conexión:** Brida | Enlaces | Rosca | Socket para encolar | Tubo para soldar
- **Estándares de conexión:** ANSI | BS | DIN | EN | ISO | JIS
- **Materiales del cuerpo:** ABS | PP-H, gris | PVC-C, clorado | PVC-U, gris | PVDF
- **Materiales de junta:** EPDM | FKM
- **Tensión de alimentación:** 12 V AC, 50/60 Hz | 12 V DC | 24 V AC, 50/60 Hz | 24 V DC | 24-240 V AC/DC
- **Tiempo de acción 90°:** 4 hasta 30 s
- **Tipo de protección:** IP 65, IP 67

Datos técnicos en función de la configuración concreta



información  
complementaria  
Webcode: GW-723



## Línea de productos



GEMÜ 710

GEMÜ 717

GEMÜ 723

Tipo de actuador			
manual	-	●	-
neumático	●	-	-
eléctrico	-	-	●
Diámetros nominales	DN 10 hasta 100	DN 10 hasta 100	DN 10 hasta 100
Temperatura del fluido *	-20 hasta 100 °C	-20 hasta 100 °C	-20 hasta 100 °C
Presión de trabajo *	0 hasta 16 bar	0 hasta 16 bar	0 hasta 16 bar
Tipos de conexión			
Brida	●	●	●
Enlaces	●	●	●
Rosca	●	●	●
Socket para encolar	●	●	●
Tubo para soldar	●	●	●

\* Según la versión y/o los parámetros de trabajo

## Actuadores eléctricos GEMÜ, J+J



	GEMÜ 9428	GEMÜ 9468	GEMÜ J4C
<b>Fabricante</b>	GEMÜ	GEMÜ	J+J
<b>Tipo del fabricante</b>	9428	9468	J4C
<b>Pares de apriete</b>	6 hasta 55 Nm	70 hasta 200 Nm	20 hasta 300 Nm
<b>Tiempo de funcionamiento</b>	100 %	30 % (actuador todo/nada) 50 % (actuador de regulación)	75 %
<b>Calefacción</b>	No	No	Sí
<b>Tensión</b>			
12 V AC, 50/60 Hz	●	-	-
12 V DC	●	-	●
24 V AC, 50/60 Hz	●	-	-
24 V DC	●	●	-
24-240 V AC/DC	-	-	●
<b>Tipo de protección</b>	IP 65, IP 67	IP 65	IP 67
<b>Temperatura ambiente</b>	-10 hasta 60 °C	-10 hasta 60 °C	-20 hasta 70 °C
<b>Materiales de la carcasa</b>			
ABS	-	●	-
Aluminio	-	●	-
Poliamida (PA6)	-	-	●
PP	●	-	-
<b>Variantes</b>			
Actuador de posicionamiento opcional	-	●	●
Actuador todo/nada	●	●	-
Batería opcional	-	-	●
Interruptor de fin de carrera	●	●	●
Opcionalmente, 3 posiciones	-	-	●
Posicionador opcional	-	-	●
Potenciómetro opcional	-	●	-

## Descripción del producto



Posición	Denominación	Materiales
1	Parte superior de la carcasa	Versiones de actuador 1006, 1015, 2015: PPE + 30 % de refuerzo de fibra de vidrio Versión de actuador 3035: PP + 20 % de refuerzo de bolas de vidrio Versión de actuador 2070: ABS
2	Indicador de posición	PP-R natural
3	Parte inferior de la carcasa	Versiones de actuador 1006, 1015, 2015: PP + 30 % de refuerzo de fibra de vidrio Versión de actuador 3035: PP + 20 % de refuerzo de bolas de vidrio Versión de actuador 2070: ABS
4	Conexión para mando manual de emergencia	-
5	Cuerpo de la válvula de bola	PVC-U, PVC-C, ABS, PP-H o PVDF
6	Protección contra torsión	POM
7	Conexiones para tubería	PVC-U, PVC-C, ABS, PP-H o PVDF
	Juntas de válvula de bola	FPM, EPDM
	Juntas del asiento de válvula de bola	PTFE

## GEMÜ CONEXO

La interacción de los componentes de la válvula, que están provistos de chips RFID, y la correspondiente infraestructura informática, aumenta activamente la fiabilidad del proceso.



Todas las válvulas y componentes relevantes de las válvulas, como el cuerpo, el actuador, el diafragma e incluso los componentes de automatización, se pueden rastrear de manera inequívoca mediante serialización y se pueden leer mediante el lector RFID, el lápiz CONEXO. La aplicación CONEXO, que se puede instalar en dispositivos móviles, facilita y mejora el proceso de «Cualificación de la instalación» y hace el mantenimiento todavía más transparente y más fácil de documentar. El técnico de mantenimiento puede guiarse de forma activa por el plan de mantenimiento y dispone directamente de toda la información asignada a la válvula, como certificaciones emitidas por el fabricante, documentación de ensayo e historiales de mantenimiento. El portal CONEXO, que es el elemento central, permite recopilar, gestionar y editar todos los datos.

**Más información sobre GEMÜ CONEXO en:**

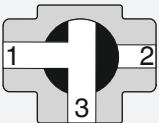
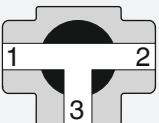
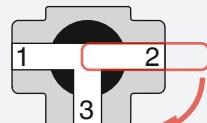
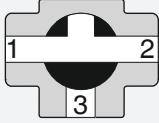
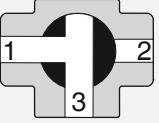
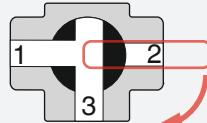
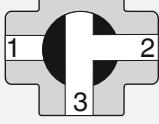
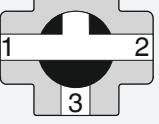
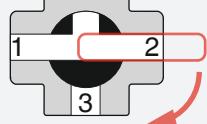
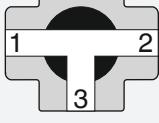
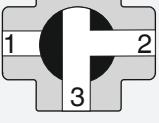
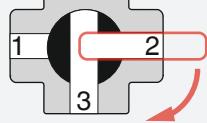
[www.gemu-group.com/conexo](http://www.gemu-group.com/conexo)

### Pedidos

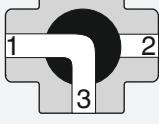
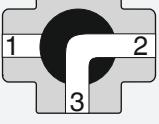
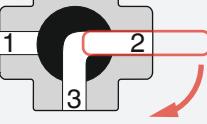
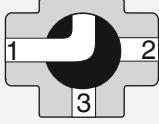
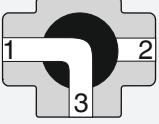
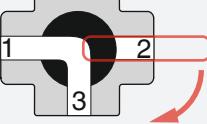
GEMÜ Conexo debe pedirse por separado mediante la opción de pedido «CONEXO».

## Posiciones de la bola

### Bola en T

	Posición final CERRADA	Posición final ABIERTA	Estado a la entrega ABIERTO
Estado de suministro			
Código T			
Posiciones de la bola variables, ajustables por el usuario			
Código 2			
Código 3			
Código 4			

### Bola en L

	Posición final CERRADA	Posición final ABIERTA	Estado a la entrega ABIERTO
Estado de suministro			
Código L			
Posiciones de la bola variables, ajustables por el usuario			
Código 6			

**Bola de regulación**

	Bola de regulación	Escala
Code R		

Para un rango de regulación de 0-90°, curva de regulación con característica lineal entre la posición del puerto y el flujo porcentual.

NOTA: Los cuerpos de paso recto estándar no se pueden equipar posteriormente con forma esférica (código R).

## Disponibilidades

### Cuerpo de paso recto de dos vías (código D)

DN	Código del tipo de conexión <sup>1)</sup>									
	2	4	33	39	3M	3T	78*	7R, 31	7R, 31	
	Código del material <sup>2)</sup>									
	1, 2, 4, 5, 20	1, 2, 5, 20	1, 4	1, 2, 5, 20	1, 2	1	1, 5, 20	1	1	5
10	X	-	X	-	-	-	-	-	-	-
15	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
20	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
25	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
32	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
40	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
50	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
65	X	X	X	X	X	X	X	X	-	-
80	X	X	X	X	X	X	X	X	-	-
100	X	X	X	X	X	X	X	X	-	-

\* Manguitos de inserción de conformidad con el material del cuerpo de la válvula,  
versión especial: Manguito de inserción de PE, ejecución código 1187

1) **Tipo de conexión**

Código 2: Enlace con manguito de inserción (socket para encolar o soldar) - DIN

Código 4: Enlace con brida EN 1092, PN 10, forma B, longitud entre bridas FTF EN 558 serie 1, ISO 5752, serie básica 1

Código 33: Enlace con manguito de inserción en pulgadas - BS (socket)

Código 39: Enlace con brida ANSI Class 125/150 RF

Código 3M: Enlace con manguito de inserción en pulgadas - ASTM (socket)

Código 3T: Enlace con manguito de inserción JIS (socket)

Código 78: Enlace con manguito de inserción (para soldar a testa por infrarrojos) - DIN

Código 7R: Enlace con manguito de inserción (rosca hembra Rp) - DIN

Código 31: Rosca hembra NPT

2) **Material de la válvula de bola**

Código 1: PVC-U, gris

Código 2: PVC-C

Código 4: ABS

Código 5: PP-H, gris

Código 20: PVDF

## Versión multivía (código M)

DN	Código <sup>1)</sup> del tipo de conexión								
	2	4	33	39	3M	3T	78*	7R	
	Código <sup>2)</sup> del material								
	1, 2	5	1, 5	1	1	1, 2	1	1, 5	1, 5
10	X	-	-	-	-	-	-	-	-
15	X	X	X	X	X	X	X	X	X
20	X	X	X	X	X	X	X	X	X
25	X	X	X	X	X	X	X	X	X
32	X	X	X	X	X	X	X	X	X
40	X	X	X	X	X	X	X	X	X
50	X	X	X	X	X	X	X	X	X
65	-	-	-	-	-	-	-	-	-
80	-	-	-	-	-	-	-	-	-
100	-	-	-	-	-	-	-	-	-

\* Manguitos de inserción de conformidad con el material del cuerpo de la válvula,  
versión especial: Manguito de inserción de PE, ejecución código 1187

### 1) Tipo de conexión

Código 2: Enlace con manguito de inserción (socket para encolar o soldar) - DIN

Código 4: Enlace con brida EN 1092, PN 10, forma B, longitud entre bridas FTF EN 558 serie 1, ISO 5752, serie básica 1

Código 33: Enlace con manguito de inserción en pulgadas - BS (socket)

Código 39: Enlace con brida ANSI Class 125/150 RF

Código 3M: Enlace con manguito de inserción en pulgadas - ASTM (socket)

Código 3T: Enlace con manguito de inserción JIS (socket)

Código 78: Enlace con manguito de inserción (para soldar a testa por infrarrojos) - DIN

Código 7R: Enlace con manguito de inserción (rosca hembra Rp) - DIN

### 2) Material de la válvula de bola

Código 1: PVC-U, gris

Código 2: PVC-C

Código 5: PP-H, gris

## Asignación de actuador

### Actuador GEMÜ

DN	Código de la versión de actuador <sup>1)</sup>				
	1006	1015	2015	3035	2070
10	X	X	X	-	-
15	X	X	X	-	-
20	X	X	X	-	-
25	X	X	X	-	-
32	-	X	X	-	-
40	-	X	X	-	-
50	-	-	-	X	X
65	-	-	-	X	X
80	-	-	-	-	X

#### 1) Versión de actuador

Código 1006: Actuador, eléctrico, tiempo de acción 4 s, par de apriete 6 Nm, GEMUE, tamaño 1 Tensión de conexión B1, C1, B4, C4

Código 1015: Actuador, eléctrico, tiempo de acción 11 s, par de apriete 15 Nm, GEMUE, tamaño 1 Tensión de conexión B1, C1

Código 2015: Actuador, eléctrico, tiempo de acción 11 s, par de apriete 15 Nm, GEMUE, tamaño 2 Tensión de conexión B4, C4

Código 3035: Actuador, eléctrico, tiempo de acción 15 s, par de apriete 35 Nm, GEMUE, tamaño 3 Tensión de conexión C1

Código 2070: Actuador, eléctrico, tiempo de acción 15 s, par de apriete 70 Nm, GEMUE, tamaño 2 Tensión de conexión C1

### Tensión/frecuencia

Versión de actuador Código	Módulo de regulación Código <sup>1)</sup>	12 V DC (código B1)	12 V AC (código B4)	24 V DC (código C1)	24 V AC (código C4)
1006	A0, AE	X	X	X	X
1015	A0, AE	X	-	X	-
2015	A0, AE	-	X	-	X
3035	A0, AE	-	-	X	-
2070	00, 0E, 0P	-	-	X	-

#### 1) Módulo de regulación

Código 00: Actuador todo/nada, relé, no reversible

Código 0E: Actuador todo/nada, dos sensores de final de carrera libres de potencial adicionales, relé, no reversible

Código 0P: Actuador todo/nada, salida por potenciómetro, relé, no reversible

Código A0: Actuador todo/nada

Código AE: Control abrir/cerrar, dos sensores de final de carrera libres de potencial adicionales, clase A (EN15714-2)

## Actuador J+J

DN	Versión de actuador <sup>1)</sup>			
	J4C20	J4C35	J4C55	J4C85
	Tensión/frecuencia			
	12 V DC (código B1), 24-240 V AC/DC (código U5)			
10	X	-	-	-
15	X	-	-	-
20	X	-	-	-
25	X	-	-	-
32	X	-	-	-
40	X	-	-	-
50	X	-	-	-
65	-	X	-	-
80	-	-	X	-
100	-	-	-	X

### 1) Versión de actuador

Código J4C20: Actuador, eléctrico, tiempo de acción 10 s, par de apriete 20 Nm, J+J, tipo J4 Calefacción, IP67

Código J4C35: Actuador, eléctrico, tiempo de acción 10 s, par de apriete 35 Nm, J+J, tipo J4 Calefacción, IP67

Código J4C55: Actuador, eléctrico, tiempo de acción 13 s, par de apriete 55 Nm, J+J, tipo J4 Calefacción, IP67

Código J4C85: Actuador, eléctrico, tiempo de acción 29 s, par de apriete 85 Nm, J+J, tipo J4 Calefacción, IP67

## Módulo de regulación J+J

Módulo de regulación	Código <sup>1)</sup>	Versión de actuador (código)			
		J4C20	J4C35	J4C55	J4C85
Abrir/cerrar	A3	X	X	X	X
	AE	X	X	X	X
	AE1	X	X	X	X
	AE2	X	X	X	X
	AP	X	X	X	X
	AP1	X	X	X	X
Posicionador	E1	X	X	X	X
	E11	X	X	X	X
	E2	X	X	X	X
	E21	X	X	X	X

### 1) Módulo de regulación

Código A3: Control abrir/cerrar con dos interruptores de fin de carrera libres de potencial adicionales, actuador de tres posiciones

Código AE: Control abrir/cerrar con 2 interruptores de fin de carrera adicionales libres de potencial

Código AE1: Control abrir/cerrar con 2 interruptores de fin de carrera libres de potencial adicionales con batería BSR (NC)

Código AE2: Control abrir/cerrar con 2 interruptores de fin de carrera libres de potencial adicionales con batería BSR (NO)

Código AP: Control abrir/cerrar, con salida por potenciómetro de 5 kOhm

Código AP1: Control abrir/cerrar, con salida por potenciómetro de 5 kOhm, con batería BSR (NC)

Código E1: Posicionador DPS, 0-10 V

Código E11: Posicionador DPS, 0-10 V, con batería BSR (NC)

Código E2: Posicionador DPS 4-20 mA

Código E21: Posicionador DPS 4-20 mA, con batería BSR (NC)

## Datos de pedido

Los datos de pedido representan una sinopsis de las configuraciones estándar.

Antes de realizar el pedido, comprobar la disponibilidad. Otras configuraciones bajo petición.

### Códigos de pedido

1 Tipo	Código
Válvula de bola, plástico, de accionamiento eléctrico	723

2 DN	Código
DN 10	10
DN 15	15
DN 20	20
DN 25	25
DN 32	32
DN 40	40
DN 50	50
DN 65	65
DN 80	80
DN 100	100

3 Forma del cuerpo	Código
Cuerpo paso recto de dos vías	D
Versión multivía	M

4 Tipo de conexión	Código
Enlace con manguito de inserción (socket para encolar o soldar) - DIN	2
Enlace con brida EN 1092, PN 10, forma B, longitud entre bridas FTF EN 558 serie 1, ISO 5752, serie básica 1	4
Enlace con manguito de inserción en pulgadas - BS (socket)	33
Brida ANSI Class 125/150 RF, longitud entre bridas FTF EN 558, serie 1, ISO 5752, serie básica 1, longitud solo con forma del cuerpo D	39
Enlace con manguito de inserción en pulgadas - ASTM (socket)	3M
Enlace con manguito de inserción JIS (socket)	3T
Enlace con manguito de inserción (para soldar a testa por infrarrojos) - DIN	78
Enlace con manguito de inserción (rosca hembra Rp) - DIN	7R
Rosca hembra NPT	31

5 Material de la válvula de bola	Código
PVC-U, gris	1
PVC-C	2
PVDF	20
ABS	4
PP-H, gris	5

6 Material de la junta	Código
FKM	4
EPDM	14

7 Tensión/frecuencia	Código
12 V DC	B1
12 V 50/60 Hz	B4
24 V DC	C1
24 V 50/60 Hz	C4
24 V-240 V AC/DC para los modelos 20, 35, 55, 85, 140, 300	U5

8 Módulo de regulación	Código
Actuador todo/nada, relé, no reversible	00
Actuador todo/nada, dos sensores de final de carrera libres de potencial adicionales, relé, no reversible	0E
Actuador todo/nada, salida por potenciómetro, relé, no reversible	0P
Actuador todo/nada	A0
Actuador todo/nada, actuador de tres posiciones, sensores de final de carrera libres de potencial adicionales	A3
Actuador todo/nada, dos sensores de final de carrera libres de potencial adicionales, clase A (EN15714-2)	AE
Actuador todo/nada, dos sensores de final de carrera libres de potencial adicionales, batería BSR (NC)	AE1
Actuador todo/nada, dos sensores de final de carrera libres de potencial adicionales, batería BSR (NO)	AE2
Actuador todo/nada, salida por potenciómetro, clase A (EN15714-2)	AP
Actuador todo/nada, dos sensores de final de carrera libres de potencial adicionales, salida por potenciómetro de 5 kΩ, batería Failsafe (NC), dirección preferida ajustable	AP1
Actuador de regulación, valor teórico externo 0-10 V DC	E1
Posicionador DPS, valor teórico externo 0-10 V, batería BSR (NC)	E11
Actuador de regulación, valor teórico externo 0/4-20 mA	E2
Posicionador DPS, valor teórico externo 4-20 mA, batería BSR (NC)	E21

9 Versión de actuador	Código
Actuador, eléctrico, tiempo de acción 4 s, par de apriete 6 Nm, GEMÜ, tamaño 1, tensión de conexión B1, C1, B4, C4	1006
Actuador, eléctrico, tiempo de acción 11 s, par de apriete 15 Nm, GEMÜ, tamaño 1, tensión de conexión B1, C1	1015

9 Versión de actuador	Código	10 Forma de la bola/posición de la bola	Código
Actuador, eléctrico, tiempo de acción 11 s, par de apriete 15 Nm, GEMÜ, tamaño 2, tensión de conexión B4, C4	2015	Versión multivía	
Actuador, eléctrico, tiempo de acción 15s, par de apriete 35 Nm, GEMÜ, tamaño 3, tensión de conexión C1	3035	Bola en L, posición final «abierta» estándar, conexiones 2 y 3 abiertas, bola en L, posición final «cerrada» estándar, conexiones 1 y 3 abiertas	L
Actuador, eléctrico, tiempo de acción 15s, par de apriete 70 Nm, GEMÜ, tamaño 2, tensión de conexión C1	2070	Bola en T, posición final «abierta» estándar, conexiones 1, 2 y 3 abiertas, bola en T, posición final «cerrada» estándar, conexiones 1 y 3 abiertas	T
Actuador, eléctrico, tiempo de acción 9 s, par de apriete 20 Nm, J+J, tipo J4 Calefacción, IP67	J4C20	Bola en T, posición final «abierta», conexiones 1 y 3 abiertas, bola en T, posición final «cerrada», conexiones 1 y 2 abiertas	2
Actuador, eléctrico, tiempo de acción 9 s, par de apriete 35 Nm, J+J, tipo J4 Calefacción, IP67	J4C35	Bola en T, posición final «abierta», conexiones 1 y 2 abiertas, bola en T, posición final «cerrada», conexiones 2 y 3 abiertas	3
Actuador, eléctrico, tiempo de acción 13 s, par de apriete 55 Nm, J+J, tipo J4 Calefacción, IP67	J4C55	Bola en T, posición final «abierta», conexiones 2 y 3 abiertas, bola en T, posición final «cerrada», conexiones 1, 2 y 3 abiertas	4
Actuador, eléctrico, tiempo de acción 29 s, par de apriete 85 Nm, J+J, tipo J4 Calefacción, IP67	J4C85	Bola en L, posición final «abierta», conexiones 1 y 3 abiertas, bola en L, posición final «cerrada», conexión 1 abierta	6
10 Forma de la bola/posición de la bola	Código	11 Versiones especiales	Código
Cuerpo paso recto de dos vías		Sin	
Bola R (cono de regulación) para un rango de regulación de 0-90° Curva característica lineal entre la posición de la bola y el flujo porcentual	R	Manguito de PE	1187
12 CONEXO	Código		
Sin			
Chip RFID integrado para la identificación electrónica y la trazabilidad	C		

## Ejemplo de pedido

Opción de pedido	Código	Descripción
1 Tipo	723	Válvula de bola, plástico, de accionamiento eléctrico
2 DN	15	DN 15
3 Forma del cuerpo	M	Versión multivía
4 Tipo de conexión	33	Enlace con manguito de inserción en pulgadas - BS (socket)
5 Material de la válvula de bola	1	PVC-U, gris
6 Material de la junta	14	EPDM
7 Tensión/frecuencia	C1	24 V DC
8 Módulo de regulación	A0	Actuador todo/nada
9 Versión de actuador	1006	Actuador, eléctrico, tiempo de acción 4 s, par de apriete 6 Nm, GEMÜ, tamaño 1, tensión de conexión B1, C1, B4, C4
10 Forma de la bola/posición de la bola	T	Bola en T, posición final «abierta» estándar, conexiones 1, 2 y 3 abiertas, bola en T, posición final «cerrada» estándar, conexiones 1 y 3 abiertas
11 Versiones especiales		Sin
12 CONEXO		Sin

## Datos técnicos

### Válvula de bola

#### Fluido

**Fluido de trabajo:** Fluidos corrosivos o inertes, gaseosos o líquidos y vapores que no incidan negativamente en las propiedades mecánicas y químicas del cuerpo y del cierre.

#### Temperatura

**Temperatura del fluido:** Véase el diagrama de presión y temperatura

Material de la junta: FPM: de -15 a 210 °C  
EPDM: de -20 a 95 °C

**Temperatura ambiente:** Cuerpo de la válvula de ABS: de -20 a 60 °C

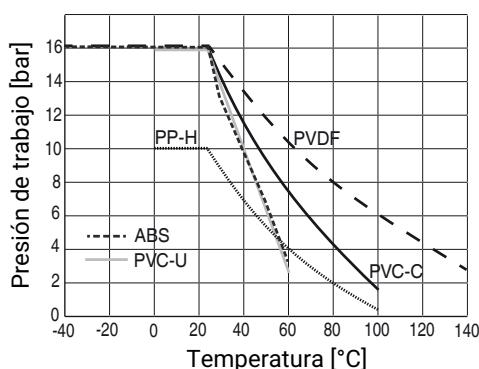
Cuerpo de la válvula de PP-H: de 5 a 60 °C

Cuerpo de la válvula de PVC-U, PVC-C: de 10 a 50 °C

Cuerpo de la válvula de PVDF: de -5 a 50 °C

#### Presión

**Presión de trabajo:** Diagrama de presión/temperatura



Las indicaciones de presión y temperatura según el diagrama se refieren a las condiciones de trabajo estáticas. Los parámetros muy fluctuantes o que cambian rápidamente con el tiempo pueden reducir la vida útil. Las aplicaciones especiales deben discutirse previamente con su interlocutor técnico.

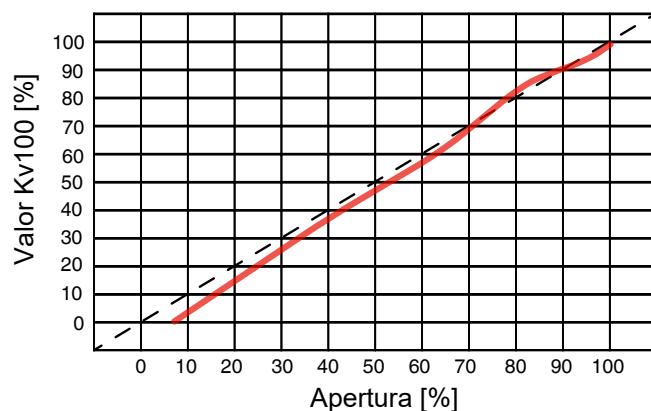
Información para otros rangos de temperatura bajo demanda. Tener en cuenta que la temperatura ambiente y la temperatura del fluido generan una temperatura combinada en el cuerpo de la válvula que no debe exceder los valores indicados arriba.

Valor Kv:

DN	Forma del cuerpo						
	Cuerpo paso recto		Multivía (código M)				
	(código D)	(Código R)	Bola en T	Bola en T	Bola en T	Bola en T	Bola en L
<b>10</b>	4,8	4,98	2,2	1,5	2,4	4,7	2,9
<b>15</b>	12,0	5,28	3,3	2,1	3,9	11,7	4,4
<b>20</b>	23,1	8,10	8,1	5,7	8,7	22,8	9,0
<b>25</b>	46,2	15,36	12,3	8,4	14,7	45,6	15,9
<b>32</b>	66,0	28,68	23,4	16,2	27,6	63,0	28,5
<b>40</b>	105,0	35,52	28,5	19,8	36,0	102,0	37,2
<b>50</b>	204,0	64,08	54,0	37,2	72,0	192,0	73,2
<b>65</b>	315,0	-	-	-	-	-	-
<b>80</b>	426,0	-	-	-	-	-	-
<b>100</b>	570,0	-	-	-	-	-	-

Valores Kv en m<sup>3</sup>/h

Diagrama de regulación: con bola de regulación (código R)



Para un rango de regulación de 0-90°, curva de regulación con característica lineal entre la posición del puerto y el flujo porcentual.

NOTA: Los cuerpos de paso recto estándar no se pueden equipar posteriormente con forma esférica (código R).

**Datos mecánicos**

Pares de apriete:

DN	Cuerpo paso recto código D					Multivía código M		
	Opcional		Estándar		Opcional	Opcional	Estándar	
	PS 6	PS 10	PS 16	PS 16	PS 10	PS 10	PS 16	
	Código del material <sup>1)</sup>							
	1, 2, 4, 5, 20		5	1, 2, 20	4	1, 2	5	1, 2
<b>10</b>	-		2,4	3,6	3,0	-	-	-
<b>15</b>	-		2,4	3,6	3,0	2,4	2,4	3,6
<b>20</b>	-		3,6	4,0	4,0	3,6	3,6	4,8
<b>25</b>	-		4,8	6,0	6,0	5,0	5,0	5,4
<b>32</b>	-		7,2	7,2	7,2	7,2	7,2	11,5
<b>40</b>	-		8,6	10,0	10,0	9,6	10,0	14,8
<b>50</b>	-		12,4	16,0	16,0	14,8	14,8	23,3
<b>65</b>	20,0		25,0	30,0	30,0	-	-	-
<b>80</b>	25,0		35,0	45,0	45,0	-	-	-
<b>100</b>	40,0		55,0	65,0	65,0	-	-	-

Pares de apriete en Nm

## 1) Material de la válvula de bola

Código 1: PVC-U, gris

Código 2: PVC-C

Código 4: ABS

Código 5: PP-H, gris

Código 20: PVDF

## Actuadores GEMÜ 9428, 9468

### Conformidades del producto

**Directiva sobre máquinas:** 2006/42/UE

**Directiva CEM:** 2014/30/UE

**Directiva sobre baja tensión:** 2014/35/UE

**Directiva RoHS:** 2011/65/UE (GEMÜ 9428)

### Datos eléctricos

**Tensión nominal:** 24 V AC o DC (+10/-15 %)  
12 V / 24 V AC o DC (± 10 %)

**Frecuencia nominal:** 50/60 Hz (con tensión nominal AC)

Consumo de potencia:	Versión de actuador (código)	Módulo de regulación (código)	12 V DC (código B1)	12 V AC (código B4)	24 V DC (código C1)	24 V AC (código C4)
	<b>1006</b>	<b>A0, AE</b>	30,0	30,0	30,0	30,0
	<b>1015</b>	<b>A0, AE</b>	30,0	-	30,0	-
	<b>2015</b>	<b>A0, AE</b>	-	30,0	-	30,0
	<b>3035</b>	<b>A0, AE</b>	-	-	30,0	-
	<b>2070</b>	<b>00, 0E, 0P</b>	-	-	63,0	-

Consumo de potencia en W

Corriente de entrada:	Versión de actuador (código)	Módulo de regulación (código)	12 V DC (código B1)	12 V AC (código B4)	24 V DC (código C1)	24 V AC (código C4)
	<b>1006</b>	<b>A0, AE</b>	2,2	2,0	1,20	1,5
	<b>1015</b>	<b>A0, AE</b>	2,2	-	1,20	-
	<b>2015</b>	<b>A0, AE</b>	-	2,0	-	1,2
	<b>3035</b>	<b>A0, AE</b>	-	-	1,30	-
	<b>2070</b>	<b>00, 0E, 0P</b>	-	-	2,60	-

Corriente en A

Corriente de conmutación máxima:	Versión de actuador (código)	Módulo de regulación (código)	12 V DC (código B1)	12 V AC (código B4)	24 V DC (código C1)	24 V AC (código C4)
	<b>1006</b>	<b>A0, AE</b>	6,3	2,4	4,0	1,8
	<b>1015</b>	<b>A0, AE</b>	9,2	-	3,8	-
	<b>2015</b>	<b>A0, AE</b>	-	2,3	-	1,8
	<b>3035</b>	<b>A0, AE</b>	-	-	3,3	-
	<b>2070</b>	<b>00, 0E, 0P</b>	-	-	14,0	-

Corriente en A

**Tiempo de funcionamiento:** 100%

## Datos técnicos

### Fusible eléctrico:

#### **GEMÜ 9428**

A cargo del cliente, mediante circuito guardamotor

#### **GEMÜ 9468**

Interno en el módulo funcional 0x

Versión de actuador 2070: MT 6,3 A

Versiones de actuador 4100, 4200: MT 10,0 A

A cargo del cliente, mediante circuito guardamotor, véase «Guardamotor recomendado»

### Guardamotor recomendado:

#### **GEMÜ 9428**

Tensión eléctrica	12 V DC	24 V DC
<b>Tipo de guardamotor</b>	Siemens 3RV 1011-1CA10	Siemens 3RV 1011-1BA10
<b>Corriente configurada</b>	2,20	1,70

Corriente en A

#### **GEMÜ 9468**

<b>Tipo de guardamotor</b>	Siemens 3RV 1011-1FA10
<b>Corriente configurada</b>	4,0 A

Corriente en A

## Datos mecánicos

**Ángulo de giro nominal:** 90°

**Máximo ángulo de giro:** 93°

**Margen de ajuste:** de 0 a 20° (interruptor de fin de carrera mín.)  
de 70 a 93° (interruptor de fin de carrera máx.)

**Posición de montaje:** Cualquiera

**Tipo de protección:** IP 65 según EN 60529

**Peso:**

#### **Actuador**

Versión de actuador 1006, 1015, 2015:	1,0
Versión de actuador 3035:	2,4
Versión de actuador 2070:	4,6

Peso en kg

**Tiempo de acción:**

Versión de actuador 1006:	4,0
Versión de actuador 1015, 2015:	11,0
Versión de actuador 2070, 3035:	15,0

Tiempos de acción en s

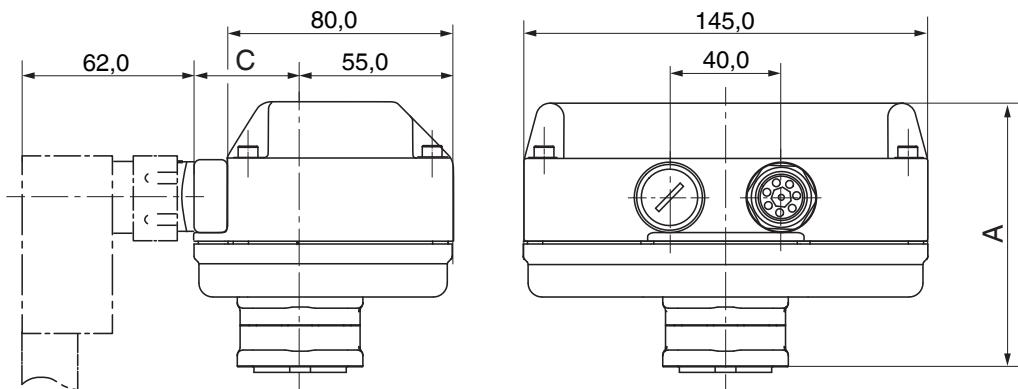
## Actuadores J+J

Nota: Consultar los datos técnicos en las hojas de datos originales del fabricante

## Dimensiones

### Actuadores GEMÜ 9428, 9468

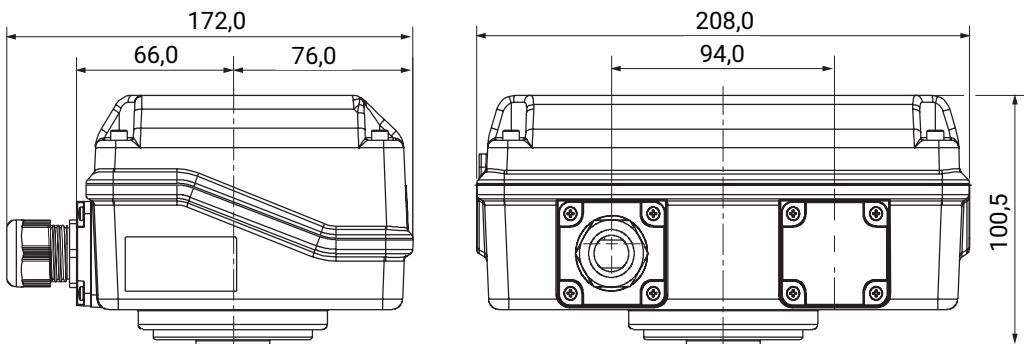
#### Versión de actuador 1006, 1015, 2015



Versión de actuador	A	C
1006, 1015	94,0	49,0
2015	122,0	53,0

Dimensiones en mm

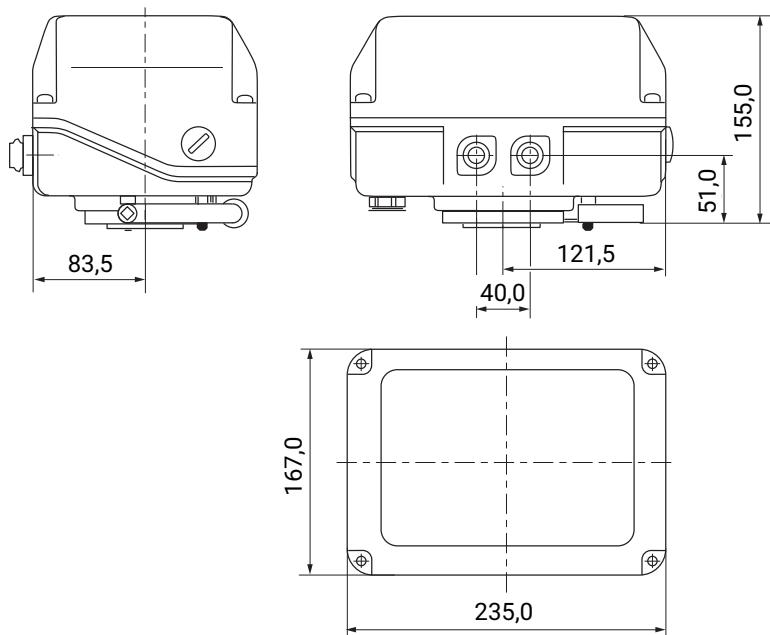
#### Versión de actuador 3035



Dimensiones en mm

## Dimensiones

### Versión de actuador 2070

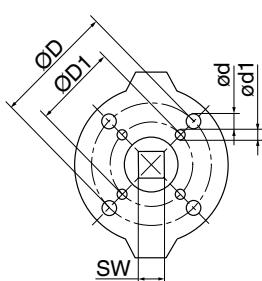


Dimensiones en mm

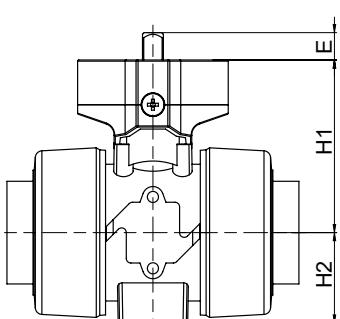
### Actuadores J+J

Para más información sobre actuadores de terceros, consultar la documentación del fabricante.

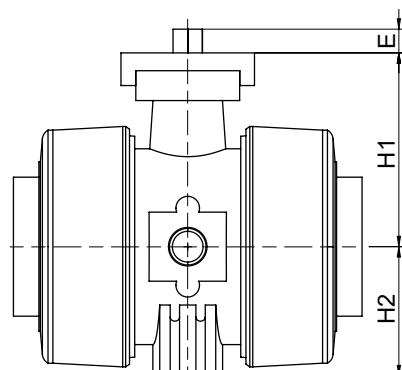
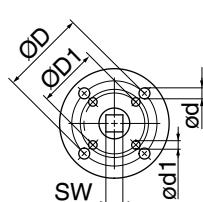
### Conexión



DN 10 - 50



DN 65 - 100



DN	SW	E	H1	H2	ØD x ød	ØD1 x ød1
10	11,0	12,0	58,0	29,0	F03 x 5,5	F04 x 5,5
15	11,0	12,0	58,0	29,0	F03 x 5,5	F04 x 5,5
20	11,0	12,0	69,0	35,0	F03 x 5,5	F05 x 6,5
25	11,0	12,0	74,0	39,0	F03 x 5,5	F05 x 6,5
32	14,0	16,0	91,0	46,0	F05 x 6,5	F07 x 8,5
40	14,0	16,0	97,0	52,0	F05 x 6,5	F07 x 8,5
50	14,0	16,0	114,0	62,0	F05 x 6,5	F07 x 8,5
65	14,0	16,0	131,0	87,0	F07 x 9,0	F05 x 6,5
80	14,0	16,0	131,0	105,0	F07 x 9,0	F05 x 6,5
100	17,0	19,0	149,0	129,0	F07 x 9,0	F05 x 6,5

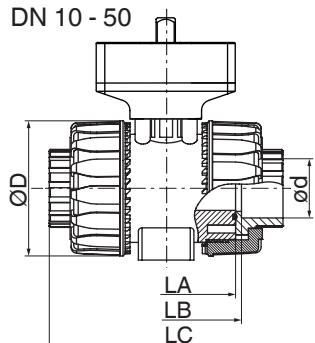
Dimensiones en mm

## Dimensiones de cuerpos

### Material del cuerpo de la válvula PVC-U (código 1), forma del cuerpo D

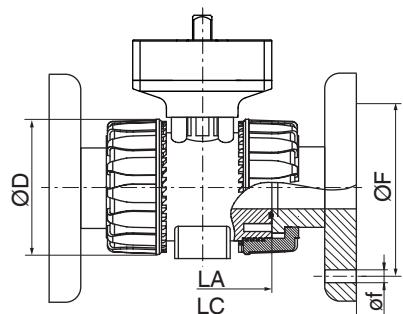
#### Manguito

Código del tipo de conexión 2, 31, 33, 3M, 3T, 7R



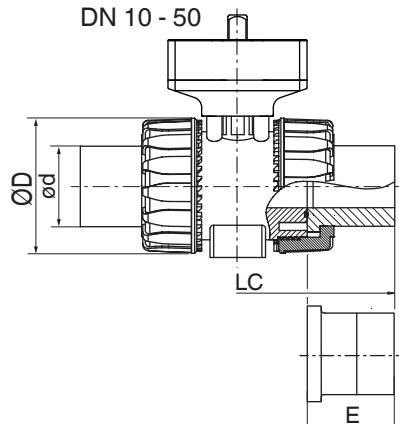
#### Brida

Código del tipo de conexión 4, 39



#### Manguito soldado a tope

Código del tipo de conexión 78, 78\*



DN	NPS	Ød	ØD	A	LA	Código del tipo de conexión <sup>1)</sup>							
						4	39	78*	4	39	4	39	78*
						LC			Øf		ØF		
15	1/2"	20,0	54,0	40,0	65,0	130,0	143,0	175,0	14,0	15,9	65,0	60,3	55,0
20	3/4"	25,0	65,0	49,0	70,0	150,0	172,0	210,0	14,0	15,9	75,0	69,9	70,0
25	1"	32,0	73,0	49,0	78,0	160,0	187,0	226,0	14,0	15,9	85,0	79,4	74,0
32	1 1/4"	40,0	86,0	64,0	88,0	180,0	190,0	243,0	18,0	15,9	100,0	88,9	78,0
40	1 1/2"	50,0	98,0	64,0	93,0	200,0	212,0	261,0	18,0	15,9	110,0	98,4	84,0
50	2"	63,0	122,0	76,0	111,0	230,0	234,0	293,0	18,0	19,1	125,0	120,7	91,0
65	2 1/2"	75,0	164,0	175,0	133,0	290,0	290,0	356,0	17,0	18,0	145,0	139,7	111,0
80	3"	90,0	203,0	272,0	149,0	310,0	310,0	390,0	17,0	18,0	160,0	152,4	118,0
100	4"	110,0	238,0	330,0	167,0	350,0	350,0	431,0	17,0	18,0	180,0	190,5	132,0

Dimensiones en mm

\* Manguitos de inserción de conformidad con el material del cuerpo de la válvula,  
versión especial: Manguito de inserción de PE, ejecución código 1187

#### 1) Tipo de conexión

Código 4: Enlace con brida EN 1092, PN 10, forma B, longitud entre bridas FTF EN 558 serie 1, ISO 5752, serie básica 1

Código 39: Enlace con brida ANSI Class 125/150 RF

Código 78: Enlace con manguito de inserción (para soldar a testa por infrarrojos) - DIN

## Dimensiones

### Material del cuerpo de la válvula PVC-U (código 1), forma del cuerpo D

Manguito

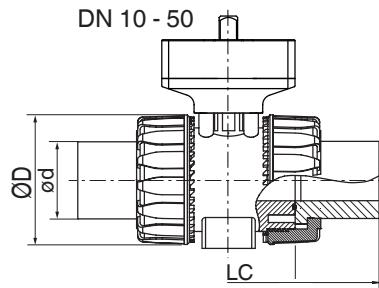
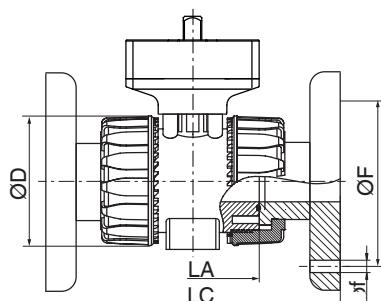
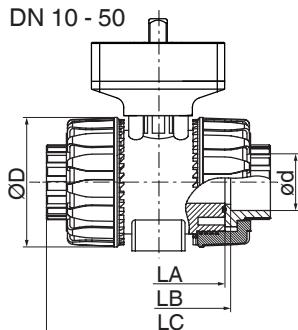
Código del tipo de conexión 2, 31, 33, 3M, 3T, 7R

Brida

Código del tipo de conexión 4, 39

Manguito soldado a tope

Código del tipo de conexión 78, 78\*



DN	NPS	Ød	ØD	A	LA	Código del tipo de conexión <sup>1)</sup>											
						3M	2	33	3M	3T	7R	2	33	3M	3T	7R	
						Ød	LB					LC					
10	3/8"	16,0	54,0	40,0	65,0	-	75,0	74,0	-	-	-	103,0	103,0	-	-	-	-
15	1/2"	20,0	54,0	40,0	65,0	21,5	71,0	70,0	72,0	71,0	80,0	103,0	103,0	117,0	131,0	110,0	
20	3/4"	25,0	65,0	49,0	70,0	26,9	77,0	77,0	78,0	77,0	83,5	115,0	115,0	129,0	147,0	116,0	
25	1"	32,0	73,0	49,0	78,0	33,7	84,0	83,0	84,6	84,0	96,0	128,0	128,0	142,0	164,0	134,0	
32	1 1/4"	40,0	86,0	64,0	88,0	42,4	94,0	94,0	98,0	94,0	110,0	146,0	146,0	162,0	182,0	153,0	
40	1 1/2"	50,0	98,0	64,0	93,0	48,4	102,0	104,0	102,0	102,0	113,0	164,0	164,0	172,0	212,0	156,0	
50	2"	63,0	122,0	76,0	111,0	60,5	123,0	127,0	122,6	122,0	134,5	199,0	199,0	199,0	248,0	186,0	
65	2 1/2"	75,0	164,0	175,0	133,0	75,3	147,0	147,0	146,0	145,0	174,5	235,0	235,0	235,0	267,0	235,0	
80	3"	90,0	203,0	272,0	149,0	89,1	168,0	168,0	174,0	165,0	203,5	270,0	270,0	270,0	294,0	270,0	
100	4"	110,0	238,0	330,0	167,0	114,5	186,0	182,0	193,0	202,0	229,5	308,0	308,0	308,0	370,0	308,0	

Dimensiones en mm

#### 1) Tipo de conexión

Código 2: Enlace con manguito de inserción (socket para encolar o soldar) - DIN

Código 33: Enlace con manguito de inserción en pulgadas - BS (socket)

Código 3M: Enlace con manguito de inserción en pulgadas - ASTM (socket)

Código 3T: Enlace con manguito de inserción JIS (socket)

Código 7R: Enlace con manguito de inserción (rosca hembra Rp) - DIN

## Material del cuerpo de la válvula PVC-U (código 2), forma del cuerpo D

## Manguito

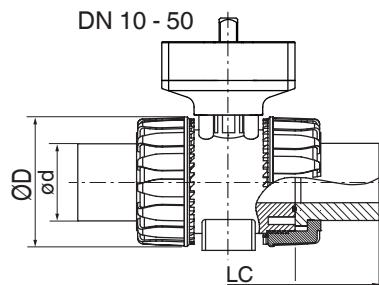
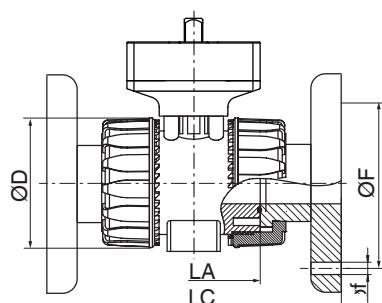
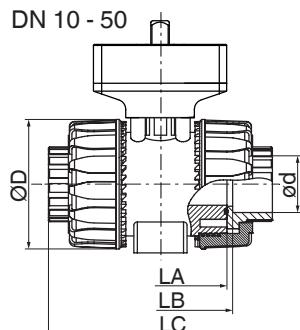
Código del tipo de conexión 2, 31, 33, 3M, 3T, 7R

## Brida

Código del tipo de conexión 4, 39

## Manguito soldado a tope

Código del tipo de conexión 78, 78\*



DN	NPS	ød	øD	A	LA	Código del tipo de conexión <sup>1)</sup>												
						3M	2	3M	2	4	39	3M	4	39	4	39	4	39
						ød	LB		LC				øf	ØF				
10	3/8"	16,0	54,0	40,0	65,0	-	75,0	-	103,0	-	-	-	-	-	-	-	-	
15	1/2"	20,0	54,0	40,0	65,0	21,5	71,0	72,0	103,0	130,0	143,0	117,0	14,0	15,9	65,0	60,3		
20	3/4"	25,0	65,0	49,0	70,0	26,9	77,0	78,0	115,0	150,0	172,0	129,0	14,0	15,9	75,0	69,9		
25	1"	32,0	73,0	49,0	78,0	33,7	84,0	84,6	128,0	160,0	187,0	142,0	14,0	15,9	85,0	79,4		
32	1 1/4"	40,0	86,0	64,0	88,0	42,4	94,0	98,0	146,0	180,0	190,0	162,0	18,0	15,9	100,0	88,9		
40	1 1/2"	50,0	98,0	64,0	93,0	48,4	102,0	102,0	164,0	200,0	212,0	172,0	18,0	15,9	110,0	98,4		
50	2"	63,0	122,0	76,0	111,0	60,5	123,0	122,6	199,0	230,0	234,0	199,0	18,0	19,1	125,0	120,7		
65	2 1/2"	75,0	164,0	175,0	133,0	75,3	147,0	146,0	235,0	290,0	290,0	235,0	17,0	18,0	145,0	139,7		
80	3"	90,0	203,0	272,0	149,0	89,1	168,0	174,0	270,0	310,0	310,0	270,0	17,0	18,0	160,0	152,4		
100	4"	110,0	238,0	330,0	167,0	114,5	186,0	193,0	308,0	350,0	350,0	308,0	17,0	18,0	180,0	190,5		

Dimensiones en mm

## 1) Tipo de conexión

Código 2: Enlace con manguito de inserción (socket para encolar o soldar) - DIN

Código 4: Enlace con brida EN 1092, PN 10, forma B, longitud entre bridas FTF EN 558 serie 1, ISO 5752, serie básica 1

Código 39: Enlace con brida ANSI Class 125/150 RF

Código 3M: Enlace con manguito de inserción en pulgadas - ASTM (socket)

## Dimensiones

### Material del cuerpo de la válvula ABS (código 4), forma del cuerpo D

Manguito

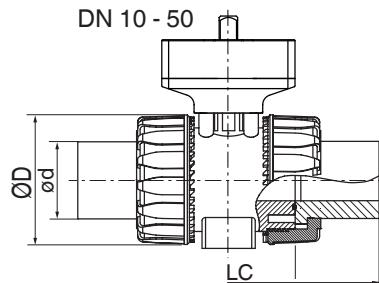
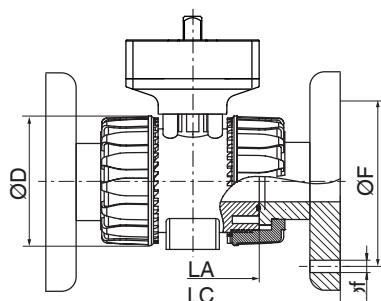
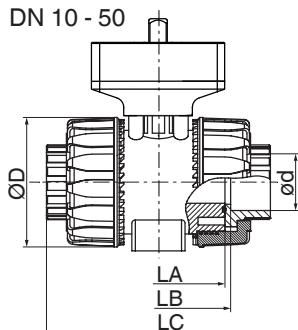
Código del tipo de conexión 2, 31, 33, 3M, 3T, 7R

Brida

Código del tipo de conexión 4, 39

Manguito soldado a tope

Código del tipo de conexión 78, 78\*



DN	NPS	Ød	ØD	A	LA	H	Código del tipo de conexión <sup>1)</sup>				
							2	7R	33	2, 33	7R
							LB		LC		
10	3/8"	15,0	55,0	40,0	65,0	49,0	75,0	-	75,0	103,0	-
15	1/2"	20,0	55,0	40,0	65,0	49,0	71,0	80,0	71,0	103,0	110,0
20	3/4"	25,0	66,0	49,0	70,0	59,0	77,0	83,4	77,0	115,0	116,0
25	1"	32,0	75,0	49,0	78,0	66,0	84,0	95,8	84,0	128,0	134,0
32	1 1/4"	40,0	87,0	64,0	88,0	75,0	94,0	110,2	94,0	146,0	153,0
40	1 1/2"	50,0	100,0	64,0	93,0	87,0	102,0	113,2	102,0	164,0	156,0
50	2"	63,0	122,0	76,0	111,0	101,0	123,0	134,6	123,0	199,0	186,0
65	2 1/2"	75,0	164,0	175,0	133,0	164,0	147,0	-	147,0	235,0	-
80	3"	90,0	203,0	272,0	149,0	177,0	168,0	-	168,0	270,0	-
100	4"	110,0	238,0	330,0	167,0	195,0	186,0	-	186,0	308,0	-

Dimensiones en mm

#### 1) Tipo de conexión

Código 2: Enlace con manguito de inserción (socket para encolar o soldar) - DIN

Código 33: Enlace con manguito de inserción en pulgadas - BS (socket)

Código 7R: Enlace con manguito de inserción (rosca hembra Rp) - DIN

## Material del cuerpo de la válvula PP-H (código 5), forma del cuerpo D

Manguito

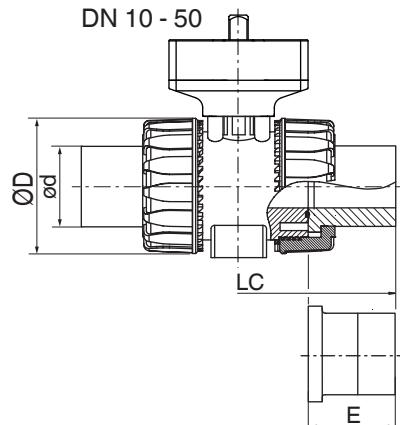
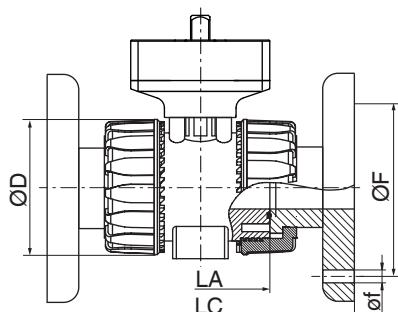
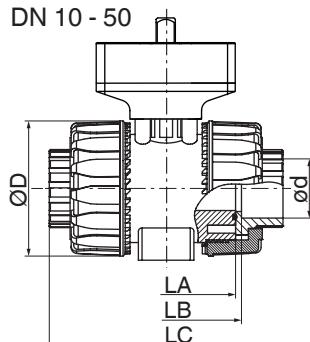
Código del tipo de conexión 2, 31, 33, 3M, 3T, 7R

Brida

Código del tipo de conexión 4, 39

Manguito soldado a tope

Código del tipo de conexión 78, 78\*



DN	NPS	Ød	ØD	A	LA	Código del tipo de conexión <sup>1)</sup>											
						2	7R	2	4	39	78/78*	7R	78/78*	4	39	4	39
						LB		LC				E		Øf		ØF	
10	3/8"	16,0	54,0	40,0	65,0	75,0	-	102,0	-	-	-	-	-	-	-	-	-
15	1/2"	20,0	54,0	40,0	65,0	73,0	80,0	102,0	130,0	143,0	175,0	110,0	55,0	14,0	15,9	65,0	60,3
20	3/4"	25,0	65,0	49,0	70,0	82,0	83,0	114,0	150,0	172,0	210,0	116,0	70,0	14,0	15,9	75,0	69,9
25	1"	32,0	73,0	49,0	78,0	90,0	96,0	126,0	160,0	187,0	226,0	134,0	77,0	14,0	15,9	85,0	79,4
32	1 1/4"	40,0	86,0	64,0	88,0	100,0	110,0	141,0	180,0	190,0	243,0	153,0	78,0	18,0	15,9	100,0	88,9
40	1 1/2"	50,0	98,0	64,0	93,0	117,0	113,0	164,0	200,0	212,0	261,0	156,0	84,0	18,0	15,9	110,0	98,4
50	2"	63,0	122,0	76,0	111,0	144,0	134,0	199,0	230,0	234,0	293,0	186,0	91,0	18,0	19,1	125,0	120,7
65	2 1/2"	75,0	164,0	175,0	133,0	153,0	-	213,0	290,0	290,0	356,0	-	111,0	17,0	18,0	145,0	139,7
80	3"	90,0	203,0	272,0	149,0	173,0	-	239,0	310,0	310,0	390,0	-	118,0	17,0	18,0	160,0	152,4
100	4"	110,0	238,0	330,0	167,0	199,0	-	268,0	350,0	350,0	431,0	-	132,0	17,0	18,0	180,0	190,5

Dimensiones en mm

\* Manguitos de inserción de conformidad con el material del cuerpo de la válvula,  
versión especial: Manguito de inserción de PE, ejecución código 1187

### 1) Tipo de conexión

Código 2: Enlace con manguito de inserción (socket para encolar o soldar) - DIN

Código 4: Enlace con brida EN 1092, PN 10, forma B, longitud entre bridas FTF EN 558 serie 1, ISO 5752, serie básica 1

Código 39: Enlace con brida ANSI Class 125/150 RF

Código 78: Enlace con manguito de inserción (para soldar a testa por infrarrojos) - DIN

Código 7R: Enlace con manguito de inserción (rosca hembra Rp) - DIN

## Dimensiones

### Material del cuerpo de la válvula PVDF (código 20), forma del cuerpo D

#### Manguito

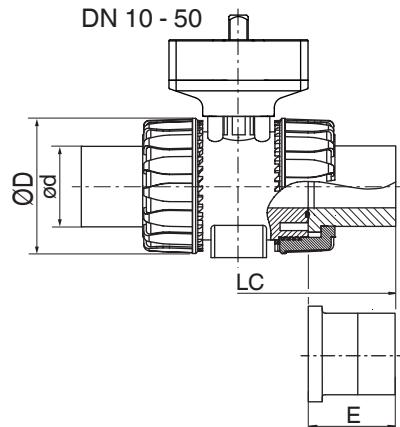
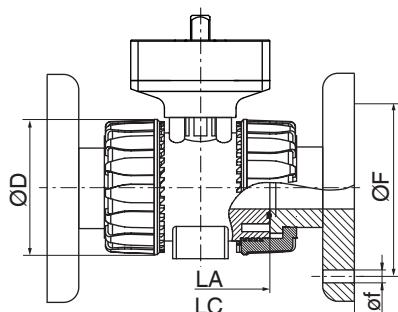
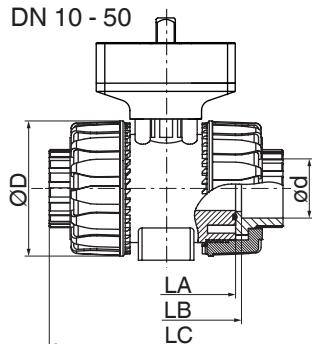
Código del tipo de conexión 2, 31, 33, 3M, 3T, 7R

#### Brida

Código del tipo de conexión 4, 39

#### Manguito soldado a tope

Código del tipo de conexión 78, 78\*



DN	NPS	Ød	ØD	A	LA	Código del tipo de conexión <sup>1)</sup>								
						2	2	4	78	4	39	4	39	78*
						LB	LC		Øf	ØF		E		
10	3/8"	16,0	54,0	40,0	65,0	74,5	102,0	-	-	-	-	-	-	-
15	1/2"	20,0	54,0	40,0	65,0	73,0	102,0	130,0	124,0	14,0	15,9	65,0	60,5	30,0
20	3/4"	25,0	65,0	49,0	70,0	82,0	114,0	150,0	144,0	14,0	15,9	75,0	70,0	37,0
25	1"	32,0	73,0	49,0	78,0	90,0	126,0	160,0	154,0	14,0	15,9	85,0	79,5	39,5
32	1 1/4"	40,0	86,0	64,0	88,0	100,0	141,0	180,0	174,0	18,0	15,9	100,0	89,0	44,5
40	1 1/2"	50,0	98,0	64,0	93,0	117,0	164,0	200,0	194,0	18,0	15,9	110,0	98,5	51,5
50	2"	63,0	122,0	76,0	111,0	144,0	199,0	230,0	224,0	18,0	19,1	134,0	121,0	58,0
65	2 1/2"	75,0	164,0	175,0	133,0	147,0	235,0	290,0	355,0	18,0	18,0	145,0	140,0	110,5
80	3"	90,0	203,0	272,0	149,0	173,0	239,0	310,0	389,0	18,0	18,0	160,0	152,5	118,5
100	4"	110,0	238,0	330,0	167,0	186,0	308,0	350,0	427,0	18,0	18,0	180,0	190,5	130,5

Dimensiones en mm

\* Manguitos de inserción de conformidad con el material del cuerpo de la válvula, versión especial: Manguito de inserción de PE, ejecución código 1187

#### 1) Tipo de conexión

Código 2: Enlace con manguito de inserción (socket para encolar o soldar) - DIN

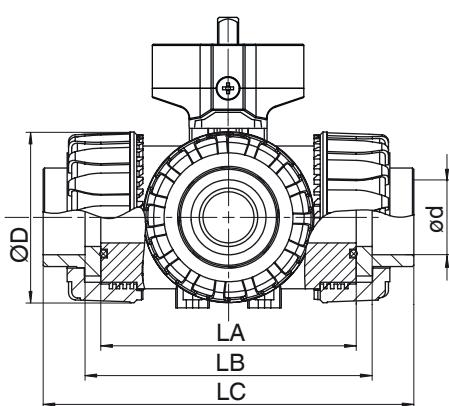
Código 4: Enlace con brida EN 1092, PN 10, forma B, longitud entre bridas FTF EN 558 serie 1, ISO 5752, serie básica 1

Código 39: Enlace con brida ANSI Class 125/150 RF

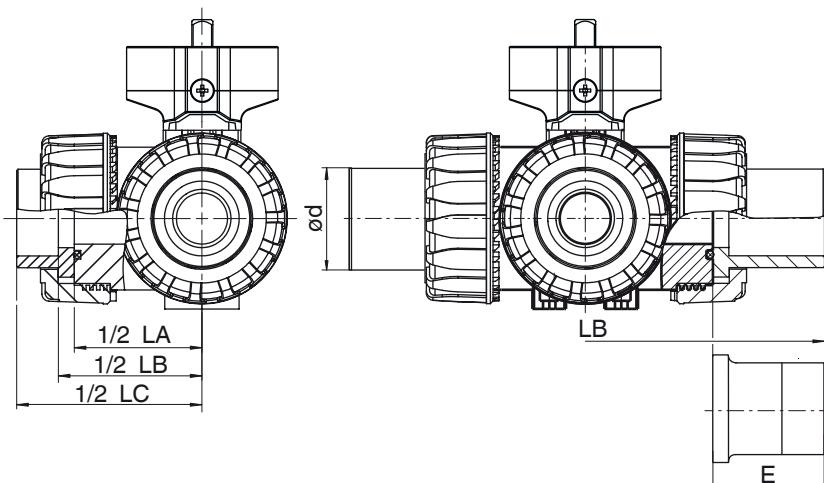
Código 78: Enlace con manguito de inserción (para soldar a testa por infrarrojos) - DIN

**Material del cuerpo de la válvula PVC-U (código 1), forma del cuerpo M**

Tipo de conexión código 2, 33, 3M, 3T, 7R



Tipo de conexión código 78, 78\*



DN	NPS	Ød	ØD	A	LA	Código del tipo de conexión <sup>1)</sup>											
						3M	2	33	3M	3T	7R	2, 33	3M	3T	7R	78*	78*
						Ød	LB						LC				
10	3/8"	16,0	54,0	40,0	80,0	-	90,0	-	-	-	-	118,0	-	-	-	-	-
15	1/2"	20,0	54,0	40,0	80,0	21,5	86,0	85,0	87,2	86,0	95,0	118,0	132,2	146,0	125,0	190,0	55,0
20	3/4"	25,0	65,0	49,0	100,0	26,9	107,0	106,8	108,2	107,0	114,0	145,0	159,2	177,0	146,0	240,0	70,0
25	1"	32,0	73,0	49,0	110,0	33,7	116,0	115,0	116,6	116,0	129,0	160,0	174,0	196,0	166,0	258,0	74,0
32	1 1/4"	40,0	86,0	64,0	131,0	42,4	136,5	136,6	141,0	137,0	151,0	188,5	205,0	225,0	195,5	287,0	78,0
40	1 1/2"	50,0	98,0	64,0	148,0	48,4	157,0	159,0	157,6	157,2	166,0	219,0	227,6	267,2	211,0	316,0	84,0
50	2"	63,0	122,0	76,0	179,0	60,5	190,5	194,2	190,6	190,0	199,0	266,5	267,0	316,0	253,5	361,0	91,0

Dimensiones en mm

\* Manguitos de inserción de conformidad con el material del cuerpo de la válvula,  
versión especial: Manguito de inserción de PE, ejecución código 1187

1) **Tipo de conexión**

Código 2: Enlace con manguito de inserción (socket para encolar o soldar) - DIN

Código 33: Enlace con manguito de inserción en pulgadas - BS (socket)

Código 3M: Enlace con manguito de inserción en pulgadas - ASTM (socket)

Código 3T: Enlace con manguito de inserción JIS (socket)

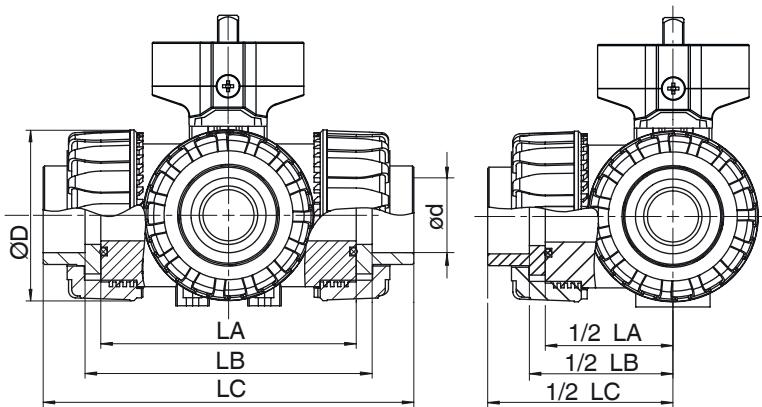
Código 78: Enlace con manguito de inserción (para soldar a testa por infrarrojos) - DIN

Código 7R: Enlace con manguito de inserción (rosca hembra Rp) - DIN

Dimensiones

**Material del cuerpo de la válvula PVC-C (código 2), forma del cuerpo M**

Tipo de conexión código 2, 33, 3M, 3T, 7R



DN	NPS	ØD	A	LA	Código del tipo de conexión <sup>1)</sup>					
					2	3M	2	3M	2	3M
					Ød	LB		LC		
10	3/8"	54,0	40,0	80,0	16,0	-	90,0	-	118,0	-
15	1/2"	54,0	40,0	80,0	20,0	21,5	86,0	87,2	118,0	132,2
20	3/4"	65,0	49,0	100,0	25,0	26,9	107,0	108,2	145,0	159,2
25	1"	73,0	49,0	110,0	32,0	33,7	116,0	116,6	160,0	174,0
32	1 1/4"	86,0	64,0	131,0	40,0	42,4	136,5	141,0	188,5	205,0
40	1 1/2"	98,0	64,0	148,0	50,0	48,4	157,0	157,6	219,0	227,6
50	2"	122,0	76,0	179,0	63,0	60,5	190,5	190,6	266,5	267,0

Dimensiones en mm

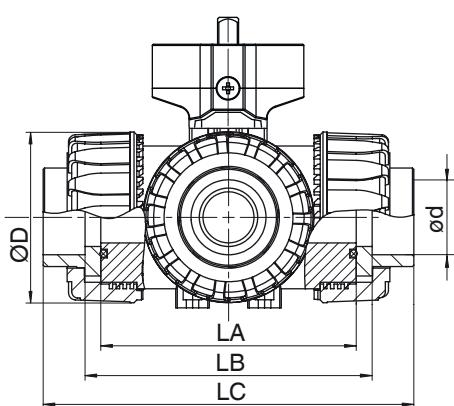
1) **Tipo de conexión**

Código 2: Enlace con manguito de inserción (socket para encolar o soldar) - DIN

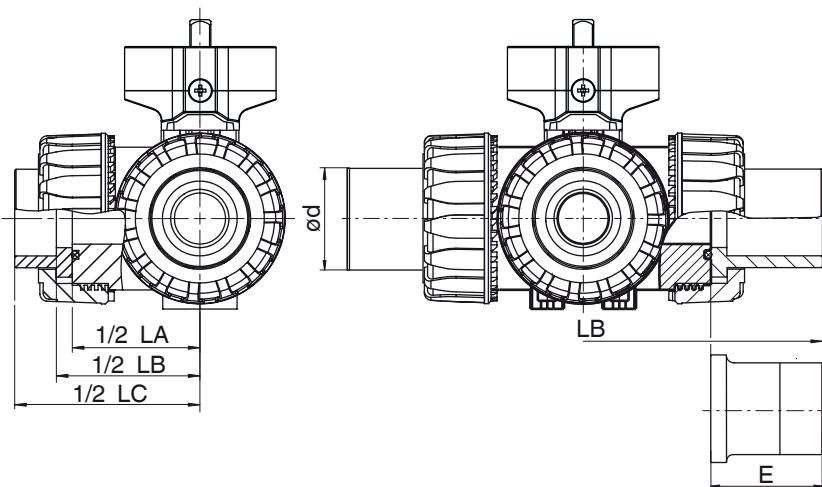
Código 3M: Enlace con manguito de inserción en pulgadas - ASTM (socket)

**Material del cuerpo de la válvula PP-H (código 5), forma del cuerpo M**

Tipo de conexión código 2, 33, 3M, 3T, 7R



Tipo de conexión código 78, 78\*



DN	NPS	Ød	ØD	A	LA	Código del tipo de conexión <sup>1)</sup>					
						2	7R	2	7R	78, 78*	78, 78*
						LB 1		LC			E
15	1/2"	20,0	54,0	40,0	80,0	88,0	87,0	117,0	117,0	190,0	55,0
20	3/4"	25,0	65,0	49,0	100,0	112,0	114,0	144,0	143,0	240,0	70,0
25	1"	32,0	69,5	49,0	110,0	122,0	120,0	158,0	157,0	258,0	74,0
32	1 1/4"	40,0	82,5	64,0	131,0	142,5	140,0	183,5	184,5	287,0	78,0
40	1 1/2"	50,0	89,0	64,0	148,0	172,0	172,0	216,0	217,0	316,0	84,0
50	2"	63,0	108,0	76,0	179,0	211,5	211,0	266,5	265,5	361,0	91,0

Dimensiones en mm

1) **Tipo de conexión**

Código 2: Enlace con manguito de inserción (socket para encolar o soldar) - DIN

Código 78: Enlace con manguito de inserción (para soldar a testa por infrarrojos) - DIN

Código 7R: Enlace con manguito de inserción (rosca hembra Rp) - DIN

## Conexión eléctrica

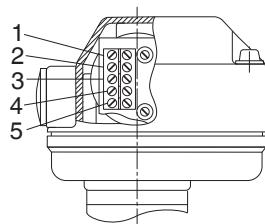
### Actuadores GEMÜ 9428, 9468

#### Esquemas de conexiones y cableado

##### Actuador todo/nada (código A0)

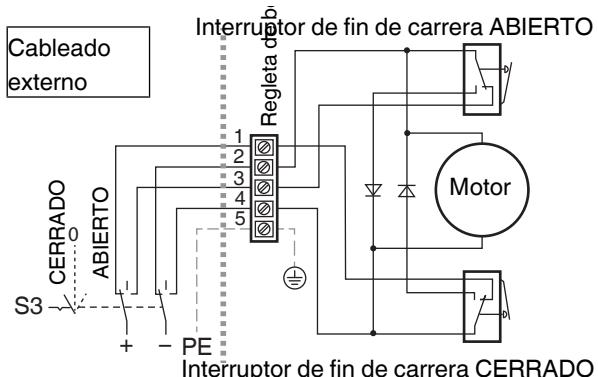
12 V DC (código B1) / 24 V DC (código C1)

##### Asignación de las regletas de bornes



Ítem	Descripción
1	Uv+, dirección de movimiento CERRAR
2	Uv-, dirección de movimiento CERRAR
3	Uv+, dirección de movimiento ABRIR
4	Uv-, dirección de movimiento ABRIR
5	PE, toma de tierra

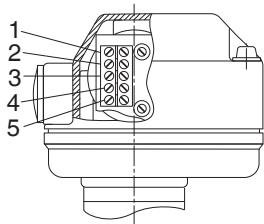
##### Esquema de conexiones



S3	Actuador
CERRADO	Dirección de movimiento CERRAR
0	APAGADO
ABIERTO	Dirección de movimiento ABRIR

## 12 V AC (código B4) / 24 V AC (código C4)

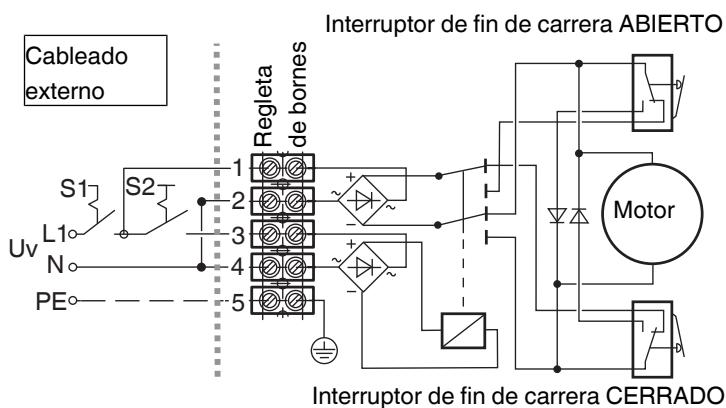
## Asignación de las regletas de bornes



Ítem	Descripción
1	L1, tensión de alimentación
2	N, tensión de alimentación
3	L1, conmutación (ABRIR/CERRAR)
4	N, conmutación (ABRIR/CERRAR)
5	PE, toma de tierra

Dirección preferida -ABIERTO- si están presentes todas las señales

## Esquema de conexiones



S1	Actuador
0	APAGADO
1	ENCENDIDO

S2	Dirección de movimiento
0	CERRADO
1	ABIERTO

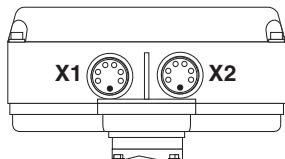
## Conexión eléctrica

**Actuador todo/nada con 2 interruptores de fin de carrera libres de potencial (código AE)**

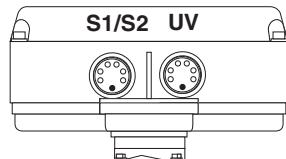
**12 V DC (código B1) / 24 V DC (código C1)**

### Posición de los conectores

Versión de actuador  
3035, 3055



Versión de actuador  
1006, 1015



## Conexión eléctrica



Asignación de contactos X1, UV

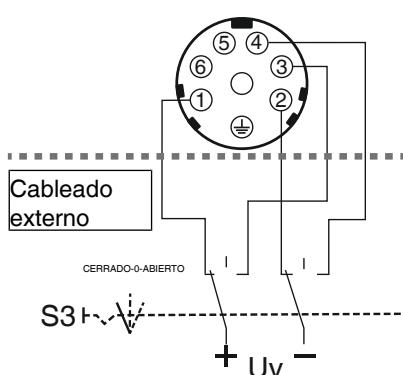
Clavija	Descripción
1	Uv+, dirección de movimiento CERRAR
2	Uv-, dirección de movimiento CERRAR
3	Uv+, dirección de movimiento ABRIR
4	Uv-, dirección de movimiento ABRIR
5	n. c.
6	n. c.
	PE, toma de tierra



Asignación de contactos X2, S1/S2

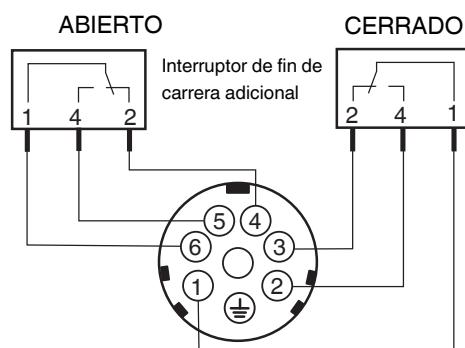
Clavija	Descripción
1	Inversor del interruptor de fin de carrera CERRADO
2	Contacto NA del interruptor de fin de carrera CERRADO
3	Contacto de apertura del interruptor de fin de carrera CERRADO
4	Contacto de apertura del interruptor de fin de carrera ABIERTO
5	Contacto NA del interruptor de fin de carrera ABIERTO
6	Inversor del interruptor de fin de carrera ABIERTO
	PE, toma de tierra

## Esquema de conexiones



Asignación de bornes X1, UV

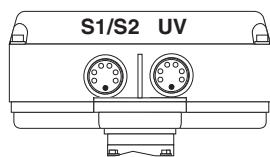
S3	Actuador
CERRADO	Dirección de movimiento CERRAR
0	APAGADO
ABIERTO	Dirección de movimiento ABRIR



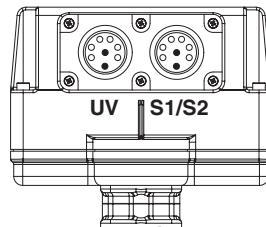
## 12 V AC (código B4) / 24 V AC (código C4)

## Posición de los conectores

Versión de actuador 1006



Versión de actuador 2015



## Conexión eléctrica



Asignación de contactos UV

Clave-ja	Descripción
1	L1, tensión de alimentación
2	N, tensión de alimentación
3	L1, commutación (ABRIR/CERRAR)
4	N, commutación (ABRIR/CERRAR)
5	n. c.
6	n. c.
	PE, toma de tierra

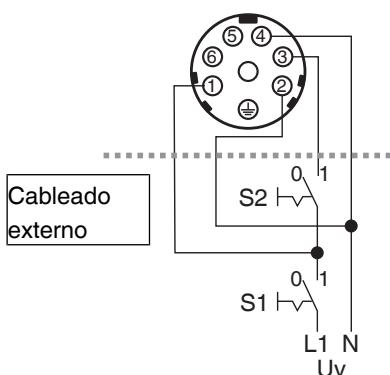


Asignación de contactos S1/S2

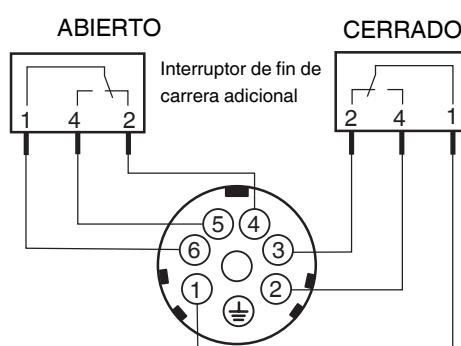
Clave-ja	Descripción
1	Inversor del interruptor de fin de carrera CERRADO
2	Contacto NA del interruptor de fin de carrera CERRADO
3	Contacto de apertura del interruptor de fin de carrera CERRADO
4	Contacto de apertura del interruptor de fin de carrera ABIERTO
5	Contacto NA del interruptor de fin de carrera ABIERTO
6	Inversor del interruptor de fin de carrera ABIERTO
	PE, toma de tierra

Dirección preferida -ABIERTO- si están presentes todas las señales

## Esquema de conexiones



Esquema de conexiones X1, UV



S1	Actuador
0	APAGADO
1	ENCENDIDO
S2	Dirección de movimiento
0	CERRADO

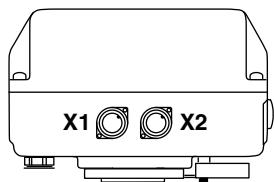
## Conexión eléctrica

S1	Actuador
1	ABIERTO

## Esquemas de conexiones y cableado

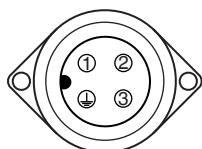
Actuador todo/nada con relé (código 00), 24 V DC (código C1)

### Posición de los conectores



Versión de actuador 2070

### Conexión eléctrica



Asignación de contactos X1

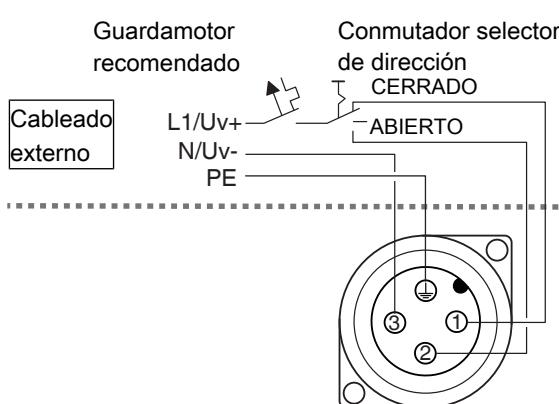
Clavija	Descripción
1	L1 / Uv+, dirección de movimiento CERRAR
2	L1 / Uv+, dirección de movimiento ABRIR
3	N / Uv-, conductor neutro
(PE)	PE, toma de tierra

Las señales N/L- están separadas en el interior del aparato.

La asignación del potencial debe realizarla el usuario.

Si se accionan al mismo tiempo los contactos de ABRIR y CERRAR, el actuador se desplazará en dirección «CERRADO».

### Esquema de conexiones

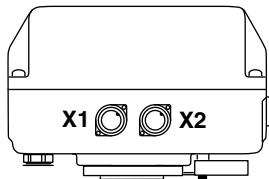


Asignación de bornes X1

## Conexión eléctrica

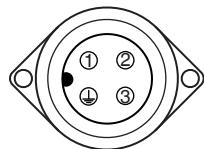
**Actuador todo/nada con 2 interruptores de fin de carrera adicionales libres de potencial, con relé (código 0E), 24 V DC (código C1)**

### Posición de los conectores



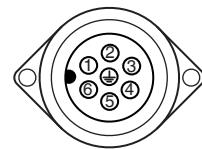
Versión de actuador 2070

## Conexión eléctrica



Asignación de contactos X1

Clavija	Descripción
1	L1 / Uv+, dirección de movimiento CERRAR
2	L1 / Uv+, dirección de movimiento ABRIR
3	N / Uv-, conductor neutro
()	PE, toma de tierra



Asignación de contactos X2

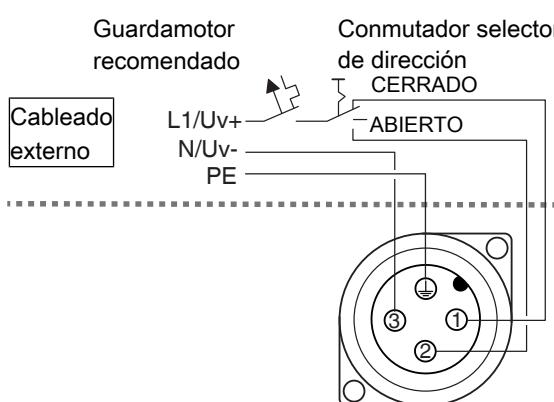
Clavija	Descripción
1	Inversor del interruptor de fin de carrera CERRADO
2	Contacto NA del interruptor de fin de carrera CERRADO
3	Contacto NC del interruptor de fin de carrera CERRADO
4	Contacto NC del interruptor de fin de carrera ABIERTO
5	Contacto NA del interruptor de fin de carrera ABIERTO
6	Inversor del interruptor de fin de carrera ABIERTO
()	PE, toma de tierra

Las señales N/L- están separadas en el interior del aparato.

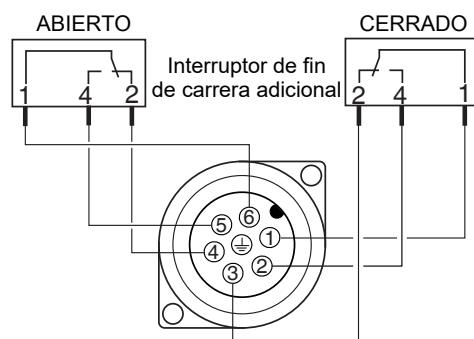
La asignación del potencial debe realizarla el usuario.

Si se accionan al mismo tiempo los contactos de ABRIR y CERRAR, el actuador se desplazará en dirección «CERRADO».

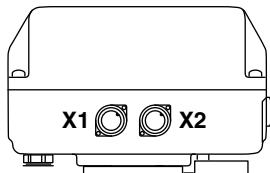
### Esquema de conexiones



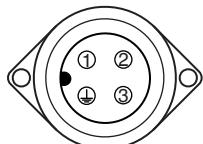
Asignación de bornes X1



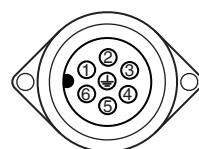
Asignación de bornes X2

**Actuador todo/nada con salida por potenciómetro, con relé (código 0P), 24 V DC (código C1)****Posición de los conectores**

Versión de actuador 2070

**Conexión eléctrica**

Asignación de contactos X1



Asignación de contactos X2

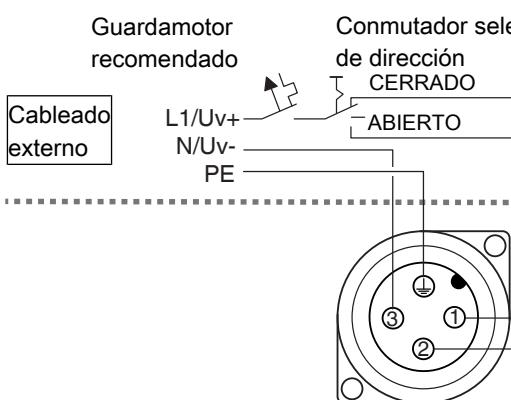
Clavija	Descripción
1	L1 / Uv+, dirección de movimiento CERRAR
2	L1 / Uv+, dirección de movimiento ABRIR
3	N / Uv-, conductor neutro
	PE, toma de tierra

Clavija	Descripción
1	n. c.
2	n. c.
3	n. c.
4	Us-, tensión de señal negativa del potenciómetro de valor real
5	Us -, salida de señal del potenciómetro de valor real
6	Us+, tensión de señal positiva del potenciómetro de valor real
	PE, toma de tierra

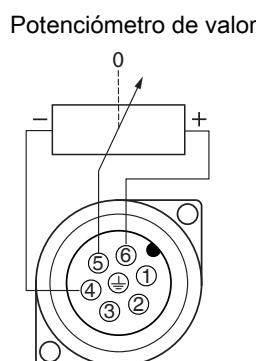
Las señales N/L- están separadas en el interior del aparato.

La asignación del potencial debe realizarla el usuario.

Si se accionan al mismo tiempo los contactos de ABRIR y CERRAR, el actuador se desplazará en dirección «CERRADO».

**Esquema de conexiones**

Asignación de bornes X1



Asignación de bornes X2

**Actuadores J+J**

Nota: Consultar los datos técnicos en las hojas de datos originales del fabricante

## **Certificados**

Certificado	Norma	Número de artículo
2.2 Certificado de conformidad del pedido por el proveedor	EN 10204	88363493
3.1 Análisis de material	EN 10204	88363494

## Accesorios

### GEMÜ 717 MPL



#### Placa de fijación

Solo para válvulas de bola de dos vías. El kit de placas espaciadoras incluye una placa espaciadora (PP, GF reforzada), tornillos (acero inoxidable) y casquillos roscados (latón). En los diámetros nominales DN 65 - 100, la placa de fijación está integrada en la válvula de bola.

Diámetro nominal	Número de artículo	Denominación	Referencia de pedidos
DN 10 - 25	88290237	Casquillo roscado M4 x 6	717 25MPL
DN 32 - 50	88290238	Casquillo roscado M6 x 10	717 50MPL



### GEMÜ 710 SMK

#### Kit de montaje para válvula de bola 710, 717, 723

Con el kit de montaje se pueden montar los actuadores neumáticos o eléctricos en la válvula de bola.

Diámetro nominal	Número de referencia	Referencia de pedidos
DN 10 - 15	88353335	710 15SMK
DN 20	88351044	710 20SMK
DN 25	88353770	710 25SMK
DN 32	88353388	710 32SMK
DN 40	88353778	710 40SMK
DN 50	88353779	710 50SMK
DN 65 - 100	88441143	710 100SMK



GEMÜ Gebr. Müller Apparatebau GmbH & Co. KG  
Fritz-Müller-Straße 6-8 D-74653 Ingelfingen-Criesbach  
Tel. +49 (0)7940 123-0 · [info@gemue.de](mailto:info@gemue.de)  
[www.gemu-group.com](http://www.gemu-group.com)